

4. Serviços Públicos

公共サービス

Assim que definir a entrada na moradia, realizar os trâmites de energia elétrica, gás, abastecimento de água, etc... A transferência bancária é bastante prática para realizar pagamentos de serviços públicos.

(1) Solicitação de Fornecimento de Água

水道の申込

Favor contatar abaixo sobre trâmites de início de uso, suspensão do fornecimento de água ou em caso de dúvidas sobre as taxas.

<Informações>

〈お問い合わせ先〉

Nagahama Suidou Kigyoudan 0749-62-4101

(2) Solicitação de Fornecimento de Energia Elétrica

電気の申込

Favor contatar abaixo sobre trâmites de início de uso da energia elétrica, sobre taxas, formas de pagamento, frequência, problemas, etc... Os trâmites 「Denki no Shiyou Kaishi – início de uso da energia elétrica」 e 「Denki no Shiyou Haishi – suspensão do uso da energia elétrica」 podem ser realizados por telefone ou através da internet.

<Informações>

〈お問い合わせ先〉

Kansai Denryoku Hikone Eigyouso 0800-777-8062 (ligação gratuita)
FAX(0749) 24-9491

Homepage da Kansai Denryoku URL 「<http://www.kepcoco.jp/>」 (também em inglês)

※Favor realizar os trâmites de início de uso da energia elétrica até um dia antes da data de entrada na moradia.

※Atenção, pois alguns aparelhos eletrodomésticos estrangeiros não são compatíveis ao padrão japonês.

(3) Solicitação de Fornecimento de Gás

ガスの申込

Existem dois tipos: o gás urbano encanado e o gás LP (gás propano). Conferir primeiro o tipo de gás que deverá ser utilizado na moradia.

●No caso de gás urbano encanado

都市ガスの場合

Favor contatar abaixo sobre trâmites de início de uso, suspensão do fornecimento de gás, sobre taxas, cuidados ao utilizar o gás, problemas, etc... Os trâmites 「Gasu no Shiyou Kaishi – início de uso do gás」 e 「Gasu no Shiyou Chuushi – suspensão do uso do gás」 devido à mudança podem ser realizados por telefone ou através da internet.

<Informações>

〈お問い合わせ先〉

Osaka Gas Okyakusama Center 0120-8-94817

Osaka Gas Homepage URL 「<http://www.osakagas.co.jp/index.html>」 (também em inglês)

- ※Ao iniciar o uso do gás, um funcionário realizará uma visita para examinar sobre vazamento de gás e conferir se funcionando bem.
- ※Se a solicitação por telefone for efetuada até o meio-dia da data do início de uso, a visita para ligação do gás poderá ser realizada no mesmo dia.
- ※Favor realizar a solicitação com antecedência durante os meses de março e abril, por ser um período em que são realizadas muitas mudanças. A solicitação pode ser realizada pela internet.

- No caso de gás LP (gás propano) LPガス(プロパンガス)の場合
Para realizar os trâmites de início de uso, cancelamento, ou sobre as taxas, cuidados ao utilizar e em caso de problemas, favor contatar a loja revendedora de gás que contratou.

(4)Telefone 電話

Para solicitação de linha telefônica ou mau funcionamento favor contatar abaixo. A solicitação de linha telefônica pode ser realizada por telefone ou através da internet.

<Informações> 〈お問い合わせ先〉

NTT Nishi Nihon

Sobre solicitação	116
(ligação através de telefone celular • PHS)	0800-2000116

Sobre mau funcionamento	113
(ligação através de telefone celular • PHS)	0120-444113

Homepage da NTT Nishi Nihon URL 「<http://www.ntt-west.co.jp/>」 (também em inglês)

※Modo de realizar ligações internacionais (Japão→países do exterior)

Código da companhia telefônica	— 010 —	código do país da pessoa a ser chamada	—	número de telefone da pessoa a ser chamada
-----------------------------------	---------	---	---	---

※Para contrato e aquisição de telefones celulares, procurar as lojas revendedoras especializadas.

(5)Correspondência 郵便

「〒」 é o símbolo da empresa postal e das caixas postais do Japão.

- Dias e horários de funcionamento dos guichês: 郵便局の窓口が開いてる曜日・時間
Nagahama Yuubinkyoku (Matriz)

Guichê de correspondências	2ª a 6ª	das 9:00hs ~ 19:00hs
Yuuyuu Madoguchi	2ª a sáb	das 8:00hs ~ 20:00hs
(guichê de atendimento extra)	Dom	das 9:00hs ~ 16:00hs

Outras agências

Guichê de correspondências

2ªf a 6ªf das 9:00hs ~ 17:00hs

※O guichê de correspondências e o Yuuyuu Madoguchi aceitam correspondências e embrulhos/pacotes pequenos (Yuupakku).

Utilizar o Yuuyuu Madoguchi do Nagahama Yuubinkyoku nos horários fora do expediente normal do guichê de correspondência. Embrulhos/pacotes pequenos (Yuupakku) também podem ser enviados através das lojas de conveniência coligadas.

●Em caso de mudança

引っ越したとき

Ao apresentar o comunicado de mudança na agência de correios, as correspondências endereçadas ao antigo endereço serão entregues no novo endereço durante o período de um ano (serviço gratuito).

●Nos casos de ausência

留守にしたとき

Há um aviso [Fuzaihyou] que será deixado nos casos em que não houver ninguém para receber a entrega de correspondências registradas ou de pacotes pequenos. Ligar para a agência e solicitar a reentrega, ou, retirar na agência no prazo de uma semana, apresentando um documento de identificação.

●Em caso de ausência prolongada

長い間、家にいないとき

Procurar entregar antecipadamente o comunicado de ausência [Fuzai Todoke], quando for deixar a casa vazia por um período prolongado devido a viagens, etc... As correspondências serão guardadas e entregues posteriormente (período de até 30 dias).

<Informações>

〈お問い合わせ先〉



Nagahama Yuubinkyoku 0749-62-0380

〒526-8799 Shigaken Nagahama-shi Rekke-cho 11-9

●Nihon Yuubin Okyakusama Service Soudan Center (Centro de consultas)

Sobre os serviços em geral 0120-23-28-86

(ligação através de telefone celular • PHS) 0570-046-666

(atendimento em inglês) 0570-046-111